FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 14

Province: Nova Scotia — District No. 40 Cape Breton South — S. District No. 20 — Enumeration District / District du recenseur: No. 7 ward 6 — in / dans: Town of Glace Bay (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Peter E Aylward — Enumerator. / Recenseur. — June 16, 17 and 18

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwellings / Maisons | Families / Familles | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or visitor. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution. | Place of habitation. (Town or township, village or city, and province. Indian reserve or census and list or subdivision of reserve. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, ville, village ou municipalité et province. Réserve indienne ou recensement et liste ou subdivision de réserve. Si dans un canton ou une paroisse, rue et n° de maison si dans une cité, une ville ou un village. Ou autres détails.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.) | Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if naturalized on same. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a. | EMPLOYERS. / PATRONS. Employer. / Patrons. | Employés. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Was owing to sickness or accident, etc., unable to work during any of the twelve months ending June 1st, 1911. / Manquait-il de travailler à cause de maladie, accident, etc., durant quelque partie des douze mois finissant le 1er juin 1911. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'au métier ou emploi principal, s'il y en a. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gages en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Total des gages en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a. | Rate of wages per hour or by piece. / Taux des gages par heure ou à l'ouvrage. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie. | Cost of insurance (in cents.) / Coût de l'assurance (en cents.) | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Read. / Lire. | Write. / Ecrire. | Can speak English. / Sait parler anglais. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can't speak either English or French. / Ne parle ni anglais ni français. | Blind. / Aveugle. | Deaf-mute. / Sourd-muet. |
|---|---|---